

КАФЕДРА МОВ

ІНОЗЕМНА МОВА ЗА ПРОФЕСІЙНИМ СПРЯМУВАННЯМ (ІТАЛІЙСЬКА МОВА)

Освітній ступінь	бакалавр	Курс	1, 2
		Семестр	2, 3, 4
Спеціальність	034 Культурологія		
Освітня програма	Музична культурологія		
Статус	Обов'язкова	ECTS	7
		Годин	210
		Практичні заняття	108
		Самостійна робота	102
Семестровий контроль	Залік /3-й семестр/, екзамен /4-й семестр/		

Інформація про викладача

ПІБ	Денисенко І.А. , викладач кафедри мов Національної музичної академії України імені П.І.Чайковського;
e-mail	Innadenisenko1980@gmail.com

Анотація навчальної дисципліни

Освіта - стратегічна основа розвитку особистості, суспільства, нації й держави, запорука майбутнього, її політичної, соціально-економічної, культурної та наукової організації. Вона є засобом відтворення й нарощування інтелектуального, духовного потенціалу народу, виховання патріота і громадянина, дієвим чинником модернізації суспільства, зміцнення авторитету держави на міжнародній основі.

В цьому аспекті вивчення іноземної мови є складовою частиною загального завдання підготовки кваліфікованих фахівців для України. Мотивацією вивчення іноземної мови у вузах мистецтв є професійна потреба для студентів, які мають спілкуватися з іноземцями при

виїзді за кордон на фестивалі, конкурси, концерти та при зустрічах з ними в нашій країні. Також багато сучасних фахових текстів, досліджень з музикології, виконавського мистецтва, музичних історичних есе, які використовуються для написання змістовних курсових, дипломних, магістерських праць, опубліковано різними іноземними видавництвами, і студентам потрібен достатній рівень знання іноземної мови, для опрацювання іншомовні джерела з метою одержання необхідної інформації. Саме тому однією з головних особливостей вивчення іноземної мови у немовному вузі є професійно-орієнтований характер, що знаходить своє відображення в учбових цілях та змістовому наповненні навчальних програм.

Кваліфікаційні характеристики випускників вищої школи передбачають високу фахову підготовку, високу загальну культуру та володіння однією з іноземних мов. Володіння іноземною мовою стало необхідною передумовою постійного зростання обміну інформацією і розвитку всебічних зв'язків між багатьма країнами світу. Якщо зараз немає можливості збільшити кількість учбових годин на викладання іноземної мови, то принаймні треба чітко визначити в програмі обсяг учбового матеріалу, який підлягає засвоєнню, а також цілі та завдання курсу "Іноземна мова" з урахуванням спеціальності студента.

Програма дозволяє створити програмний модуль, щоб забезпечити кредитно-модульну оцінку національної освіти і наблизити її до Болонського процесу. Вважається, що самоосвіта є інтегральною частиною всього курсу і йому приділяється в Програмі особливе значення.

1. МЕТА І ЗАВДАННЯ ДИСЦИПЛІНИ

1.1. Метою програми курсу „Іноземні мови для вищих навчальних закладів мистецтв” є практичне оволодіння мовою в обсязі програми, яке забезпечує майбутньому спеціалісту можливість здобувати потрібну інформацію з іноземних інформаційних джерел, опрацювати та використовувати її відповідно до своїх професійних потреб, а також вести нескладну бесіду іноземною мовою в можливих побутових і професійних ситуаціях. В процесі досягнення цієї мети реалізуються також поставлені цією програмою освітні, когнітивні, виховні та соціально-культурні завдання.

1.2. По закінченню курсу навчання студент повинен :

- оволодіти мовою на досить високому рівні, який включає вміння розуміти прочитане, усно або письмово перекладати, складати анотацію, реферувати текст за фаховою тематикою;
- висловлювати свої думки, а також провести бесіду в обсязі словникового запасу, вивченого протягом академічного часу, затвердженого для курсу вивчення мови;
- ефективно і гнучко використовувати іноземну мову в різноманітних ситуаціях соціального, навчально-академічного та професійного спілкування;
- висловлювати думки з необхідним ступенем деталізованості й тематичної складності, демонструючи достатнє володіння прийомами структурної побудови тексту, засобами поєднання та цілісності на суперсинтаксичному рівні;
- одержати достатню комунікативну та професійно-орієнтовану підготовку до подальшої самостійної роботи з мовним матеріалом для забезпечення своїх освітніх запитів.

Програмою передбачаються практичні заняття. Під час проведення практичних занять студенти опрацьовують навички та вміння найбільш властиві для ефективного вивчення іноземної мови з оглядом на майбутню фахову діяльність. Основні складові частини курсу: **аудіювання, усне мовлення, читання, письмо, переклад.**

Для більш ефективної комунікації з метою розуміння структури навчальної дисципліни та засвоєння матеріалу використовується електронна пошта, Google meet, Zoom.

Перелік тем

1. Фонетичний курс. Фонетичний стрій. Привітання.
2. Класифікація звуків. Класифікація голосних звуків: закриті, напівзакриті, напіввідкриті, відкриті, передні, задні.
3. Артикуляція звуків. Буквосполучення. Артикуляція голосних звуків.
4. Наголос у слові. Іменник. Рід іменника. Означений та неозначений артиклі.
5. Дієслово-зв'язок essere.
6. Множина іменників. Форми множини артиклів.
7. Фонетичні явища у ритмічній групі. Особові займенники.
8. Займенники вказівні та запитальні. Запитальний займенник chi з прийменником di.
9. Займенники вказівні та запитальні.
10. Утворення запитального речення.
11. Дієслова essere та avere. Dialogo In classe. Текст Dove va?
12. Модальні слова certo, sì certo, ma certo, sicuro прислівник anche. Прийменник a. Заперечувальна форма дієслова avere та essere.
13. Числівники. Запитальне слово quanto.
14. Прикметник, рід, число, місце у реченні. Presente дієслів 1-ї групи.
15. Значення прийменників. Злиті форми прийменників a di da in su з артиклем.
16. Звороти c'è. Ci sono. V'è. Vi sono. Відмінювання дієслова andare.
17. Дієслово. 3 типи відмінювання. Словоутворення іменників жіночого роду.
18. Поглиблення професійної лексики. Il nostro Conservatorio.
19. Розвиток професійної та побутової лексики. Текст Carlo studia a Milano.
20. Модульна контрольна робота.
21. Відмінювання дієслів 1-го відмінку на -care, -gare, -iare. Прислівники. Правила утворення..
22. Прийменники прості та складні. Значення прийменників. Текст Il nostro Conservatorio.
23. Злиті форми прийменників з означеними артиклями. Лексика побутова, загальноосвітня та професійна.
24. Вживання іменників з прийменником і з артиклем. Розвиток лексики загальнопобутового призначення. Текст La famiglia di Andrea.
25. Присвійні прийменники та прикметники. Множина іменників жіночого роду на -a (продовження).

26. Рід та число іменників та прикметників. Особливі випадки. Вказівні займенники.
27. Кількісні числівники.
28. Розвиток лексики загально-побутового призначення “Che ora `e?”
29. Відмінювання займенникових дієслів.
30. Присвійні прийменники та прикметники (продовження). Вживання артиклю при присвійних прийменниках та прикметниках.
31. Прикметники та прислівники molto, poco, quanto, tanto, troppo. Неозначені прикметники tutto, qualche, alcuno.
32. Participio passato+Participio passato нерегулярних дієслів.
33. Passato prossimo.
34. Вживання означеного та неозначеного артиклів. Модульна контрольна робота.
35. Passato prossimo (продовження). Узгодження Participio passato з ненаголошеними особовими займенниками у функції прямого додатку la, lo, li, le La sala teatrale.
36. Futuro semplice.
37. Futuro semplice dei verbi irregolari.
38. Дієслово piacere. Ступені порівняння прикметників.
39. Безособові слова та вирази. Che tempo fa?
40. Відносні займенники.
41. Пасивна форма. Текст “Il Trovatore di G.Verdi”
42. Розвиток загальноосвітньої лексики. Текст “Raffaello Sanzio”
43. Imperfetto. Професійна та загальноосвітня лексика.
44. Скорочення деяких прикметників. Текст Puccini a Milano.
45. Професійна лексика.
46. Партитивний артикль. Професійна лексика.
47. Imperativo. Dialoghi “Arrivo in Italia”
48. Imperativo dei verbi irregolari. Займенникові дієслова в Imperativo. Займенникові частинки lo, la, li, le, ne з дієсловами в Imperativo.
49. Ненаголошені особові займенники-дodatки.
50. Стягнені форми особових ненаголошених займенників у функції додатків. Текст “Lo studio della musica in Italia”.
51. Наголошені особові займенники-дodatки. Текст “La Malibran”.
52. Професійна та загальноосвітня лексика. Рід іменників, що позначають географічні назви.

53. Вживання артиклю та прийменників перед географічними назвами.

54. Модульна контрольна робота.

Вимоги до заліку

1. Письмовий переклад (500 друкованих знаків).
2. Тестове завдання.
3. Анотування тексту з рідної мови на іноземну (500 друкованих знаків).
4. Вміння вести бесіду з фахової тематики. Презентація, розповідь, пояснення та обґрунтування своєї точки зору.

Форми та технології навчання

Практичні заняття, самостійна робота, презентації

Навчальні ресурси

Усі необхідні для вивчення навчальної дисципліни основні та додаткові матеріали надсилаються у відповідну групу MOODLE.

Система оцінювання

№ з/п	Контрольний захід оцінювання	Всього %
1.	Участь у обговореннях та доповнення на практичних заняттях	15
2.	Презентація за обраною тематикою	5
3.	Апробація результатів самостійної роботи	10
4.	Модульна контрольна робота	20
5.	Екзамен (залік)	50
	Всього	100

Критерії оцінювання знань студентів

“Відмінно” ставиться, якщо:

1. Літературний переклад англійського тексту за фахом зроблений з використанням ефективних мовних засобів та сталих граматичних конструкцій і зворотів рідної мови.
2. Показане вміння вільно читати англійський текст і детально розуміти складні тексти з матеріалу курсу та фахової спрямованості, вільно розпізнавати повний комплекс термінології з академічної чи професійної галузі, майже не звертаючись до додаткових коментарів та роз'яснень.
3. Переклад речень з рідної мови на англійську виконаний без помилок з урахуванням всіх граматичних та лексичних правил.
4. Виявлено вміння компетентно підтримувати усне спілкування на широке коло професійно-орієнтованих тем.

“Добре” ставиться, якщо:

1. Літературний переклад англійського тексту за фахом зроблений без використання ефективних мовних засобів та сталих граматичних конструкцій і зворотів рідної мови.
2. Показано вміння читати англійський текст, але не повно розуміти складні тексти з матеріалу курсу та фахової спрямованості без знань термінології.
3. Переклад речень з рідної мови на англійську виконаний з помилками в простих граматичних та лексичних зворотах.
4. Проявлено вміння усно спілкуватися тільки на вузько-професійно-орієнтовані.

“Задовільно” ставиться, якщо:

1. Переклад англійського тексту за фахом зроблений не літературно, а дослівно без використання ефективних мовних засобів і зворотів рідної мови.
2. Показано вміння читати англійський текст, але не повністю його розуміти з матеріалу курсу та фахової спрямованості без знань термінології.
3. Переклад речень з рідної мови на англійську виконаний з помилками за основними граматичними та лексичними правилами.
4. Не проявлено вміння усно спілкуватися на професійні теми.

“Незадовільно” ставиться, якщо:

1. Переклад англійського тексту за фахом зроблений без розуміння його змісту.
2. Показано повне нерозуміння англійського тексту за фахом.
3. Переклад речень з рідної мови на англійську виконаний з великою кількістю помилок.
4. Не проявлено вміння елементарно усно спілкуватися на професійні теми.

Інклюзивне навчання

Навчальна дисципліна може викладатися для більшості студентів з особливими освітніми потребами.

Позааудиторні заняття

Передбачається у межах вивчення навчальної дисципліни участь студентів у міжнародних та вітчизняних конференціях, конкурсах творчих робіт, круглих столів

КАФЕДРА МОВ

ІНОЗЕМНА МОВА ЗА ПРОФЕСІЙНИМ СПРЯМУВАННЯМ (АНГЛІЙСЬКА МОВА)

Освітній ступінь	бакалавр	<table border="1"><tr><td>Курс</td><td>1, 2</td></tr><tr><td>Семестр</td><td>2, 3, 4</td></tr></table>	Курс	1, 2	Семестр	2, 3, 4				
Курс	1, 2									
Семестр	2, 3, 4									
Спеціальність	034 Культурологія									
Освітня програма	Музична культурологія									
Статус	Обов'язкова	<table border="1"><tr><td>ECTS</td><td>7</td></tr><tr><td>Годин</td><td>210</td></tr><tr><td>Практичні заняття</td><td>108</td></tr><tr><td>Самостійна робота</td><td>102</td></tr></table>	ECTS	7	Годин	210	Практичні заняття	108	Самостійна робота	102
ECTS	7									
Годин	210									
Практичні заняття	108									
Самостійна робота	102									
Семестровий контроль	Залік /3-й семестр/, екзамен /4-й семестр/									

Інформація про викладача

ПІБ	Лисенко Л.В, кандидат культурології, доцент кафедри мов Національної музичної академії України імені П.І.Чайковського;
e-mail	lysenko.agapi@gmail.com
ПІБ	Левченко І. Д., старший викладач кафедри мов Національної музичної академії України імені П.І.Чайковського
e-mail	
ПІБ	Набокова Н. М., старший викладач кафедри мов Національної музичної академії України імені П.І.Чайковського
e-mail	natacha.nabokova@gmail.com
ПІБ	Шекера Павло Іванович, старший викладач кафедри мов Національної музичної академії України імені П.І.Чайковського
e-mail	pvlk777@ukr.net
ПІБ	Шекера Петро Іванович, старший викладач кафедри мов Національної музичної академії України імені П.І.Чайковського
e-mail	pete_shekera@meta.ua

Анотація навчальної дисципліни

Освіта - стратегічна основа розвитку особистості, суспільства, нації й держави, запорука майбутнього, її політичної, соціально-економічної, культурної та наукової організації. Вона є засобом відтворення й нарощування інтелектуального, духовного потенціалу народу, виховання патріота і громадянина, дієвим чинником модернізації суспільства, зміцнення авторитету держави на міжнародній основі.

В цьому аспекті вивчення іноземної мови є складовою частиною загального завдання підготовки кваліфікованих фахівців для України. Мотивацією вивчення іноземної мови у вузах мистецтв є професійна потреба для студентів, які мають спілкуватися з іноземцями при виїзді за кордон на фестивалі, конкурси, концерти та при зустрічах з ними в нашій країні. Також багато сучасних фахових текстів, досліджень з музикології, виконавського мистецтва, музичних історичних есе, які використовуються для написання змістовних курсових, дипломних, магістерських праць, опубліковано різними іноземними видавництвами, і студентам потрібен достатній рівень знання іноземної мови, для опрацювання іншомовні джерела з метою одержання необхідної інформації. Саме тому однією з головних особливостей вивчення іноземної мови у немовному вузі є професійно-орієнтований характер, що знаходить своє відображення в учбових цілях та змістовому наповненні навчальних програм.

Кваліфікаційні характеристики випускників вищої школи передбачають високу фахову підготовку, високу загальну культуру та володіння однією з іноземних мов. Володіння іноземною мовою стало необхідною передумовою постійного зростання обміну інформацією і розвитку всебічних зв'язків між багатьма країнами світу. Якщо зараз немає можливості збільшити кількість учбових годин на викладання іноземної мови, то принаймні треба чітко визначити в програмі обсяг учбового матеріалу, який підлягає засвоєнню, а також цілі та завдання курсу "Іноземна мова" з урахуванням спеціальності студента.

Програма дозволяє створити програмний модуль, щоб забезпечити кредитно-модульну оцінку національної освіти і наблизити її до Болонського процесу. Вважається, що самоосвіта є інтегральною частиною всього курсу і йому приділяється в Програмі особливе значення.

1. МЕТА І ЗАВДАННЯ ДИСЦИПЛІНИ

1.1. Метою програми курсу „Іноземні мови для вищих навчальних закладів мистецтв” є практичне оволодіння мовою в обсязі програми, яке забезпечує майбутньому спеціалісту можливість здобувати потрібну інформацію з іноземних інформаційних джерел, опрацювати та використовувати її відповідно до своїх професійних потреб, а також вести нескладну бесіду іноземною мовою в можливих побутових і професійних ситуаціях. В процесі досягнення цієї мети реалізуються також поставлені цією програмою освітні, когнітивні, виховні та соціально-культурні завдання.

1.2. По закінченню курсу навчання студент повинен :

- оволодіти мовою на досить високому рівні, який включає вміння розуміти прочитане, усно або письмово перекладати, складати анотацію, реферувати текст за фаховою тематикою;

- висловлювати свої думки, а також провести бесіду в обсязі словникового запасу, вивченого протягом академічного часу, затвердженого для курсу вивчення мови;

- ефективно і гнучко використовувати іноземну мову в різноманітних ситуаціях соціального, навчально-академічного та професійного спілкування;

- висловлювати думки з необхідним ступенем деталізованості й тематичної складності, демонструючи достатнє володіння прийомами структурної побудови тексту, засобами поєднання та цілісності на суперсинтаксичному рівні;

- одержати достатню комунікативну та професійно-орієнтовану підготовку до подальшої самостійної роботи з мовним матеріалом для забезпечення своїх освітніх запитів.

Програмою передбачаються практичні заняття. Під час проведення практичних занять студенти опрацьовують навички та вміння найбільш властиві для ефективного вивчення іноземної мови з оглядом на майбутню фахову діяльність. Основні складові частини курсу: **аудіювання, усне мовлення, читання, письмо, переклад.**

Для більш ефективної комунікації з метою розуміння структури навчальної дисципліни та засвоєння матеріалу використовується електронна пошта, Googl meet, Zoom.

Перелік тем

1. Артиклі (означені, неозначені). Розмовна тема „**НМАУ**”.
2. Питання (загальні, спеціальні, альтернативні, розділові). Розмовна тема „**В. Пухальський**”.
3. Займенники (особові, присвійні, вказівні). Розмовні теми „3 історії української музики”.
4. Вираз there is/are. Текст “Trafalgar Square”. Розмовна тема „Великобританія”.
5. Займенники: few, a few, little, a little розмовна тема „ My Favourite Music Style”.
6. Присвійний відмінок іменників. Числівники. Розмовна тема „Львівська національна музична академія імені М. В. Лисенка”.
7. Прислівники міри і ступеня. Непрямий відмінок особових займенників. Розмовна тема „Одеська національна музичної академії імені А. В. Нежданової”.
8. Дієслова to be, to come, to go в реченнях, вираз to be going . Розмовна тема „ My working day at the Academy”.
9. Present Indefinite Tense (стверджувальна, запитальна та заперечна форми. Розмовна тема „ The Great Waltz”.
10. Present Continious Tense (стверджувальна, запитальна та заперечна форми). Розмовна тема „ A Pupil of Famous Composer”.
11. Types of Questions in English. Автоматизація граматичних навичок з використанням тематичних лексем. Розмовна тема "Харківський державний університет мистецтв ім. І. Котляревського".
12. Model verbs can, may, must. Розмовна тема “Дніпропетровська консерваторія ім. М. Глінки”.

13. Present Indefinite Tense, Present Continuous Tense (повторення). Participle I в ролі означення. Розмовна тема „ English theatre, musicals and cinemas ”.
14. Past Continuous Tense/ Розмовна тема "Theatre in Shakespeares Time/
15. Infinitive in the function of the circumstances of the goal, connective words - who, whom, whose, which, that. Розмовна тема "From the biography of Frantz Liszt".
16. Present Indefinite Tense, Present Continuous Tense (повторення). Participle I в ролі означення. Розмовна тема "Mozart ".
17. Past Indefinite Tense. Запитальні та заперечні речення з Past Indefinite Tense. Розмовна тема „Вольфганг Амадей Моцарт”.
18. Безособові вирази. Вживання артикля перед географічними назвами. Розмовна тема „В. Britten”.
19. Future Indefinite Tense. Заміна майбутнього часу теперішнім. Розмовна тема "Standard Expressions to write Emails and Messages".
20. Зворотні займенники. Займенники some, any, no, every та їх похідні. Розмовна тема "Ukrainian Composer's School".
21. Модальні дієслова should, ought to, need. Модальне дієслово must та його еквіваленти. Розмовна тема "М. Лисенко".
22. Модальні дієслова can, may. Розмовна тема. "Approach to understanding art",
23. The use of words too, also, either. Розмовна тема "Творчість М. Скорика".
24. Основні форми дієслова та їх функції (Past Indefinite Tense, Participle I, Participle II). Розмовна тема „Фортепіанна українська виконавська школа”.
25. Thanks to/ due to/ because of- difference of use. Розмовна тема „П. І. Чайковський”.
26. Passive Voice. Особливості вживання в англійській мові. Розмовна тема „Скрипкова українська школа”.
27. Passive Voice дієслів - to send for, to look at, to speak of, to laugh at. Розмовна тема "В. Сільвестров ".
28. Perfect Tenses. Present Perfect Tense. Розмовна тема "І. Карабиць".
29. Perfect Tenses. Past Perfect Tense. Розмовна тема "Б. Лятошинський".
30. Perfect Tenses. Future Perfect Tense. Розмовна тема "Творча спадщина Б. Лятошинського".
31. Perfect Continuous Tenses. Розмовна тема. "Stravinsky's creative heritage".
32. The Direct and Indirect Speech. Розмовна тема. "Stravinsky's contribution to the world culture".
33. The Sequence of Tenses. Розмовна тема. "Handel's ambitions".
34. The Sequence of Tenses. Дієслова to ask, to tell, to speak, to talk. Розмовна тема. "Bach's music". Модульна контрольна робота.
35. The Gerund. Функції та вживання. Розмовна тема "Bach's sons",
36. Gerund Phrase Examples, exercises. Розмовна тема. "Inspiration and Hard Labour".
37. Gerund after special phrases. Розмовна тема. "Svyatoslav Richter".
38. Gerund – Active and Passive Voice. Розмовна тема "Творчий шлях С. Прокоф'єва".
39. Англійські фразові дієслова. Список дієслів, які вимагають після себе певних прийменників. Розмовна тема "Творчість Едварда Елгара".
40. Tenses of Passive Voice. Розмовна тема "Творчий шлях М. Леонтовича"
41. Анотування та реферування тексту. Розмовна тема „Творчість М. Березовського ”.
42. Вживання because, since, as, for. Розмовна тема " Bertolt Brecht is one of the most significant writers of the 20-th century".
43. Складні форми інфінітиву. Розмовна тема "Д. Бортнянський"
44. Модальні дієслова з перфектним інфінітивом. Розмовна тема "Творча спадщина Д. Бортнянського".
45. Complex Object. Розмовна тема „Творчість В. Шекспіра”
46. Complex Subject. Розмовна тема „Театр в часи В. Шекспіра”
47. Conditional sentences. Розмовна тема „Творчість Б. Брітена”.

48. Subjunctive Mood. Речення після дієслова wish. Розмовна тема „Музична спадщина Й-С. Баха”.
49. Subjunctive Mood у підрядних реченнях. Розмовна тема "Сини Баха".
50. Випадки вживання it на початку речення. Розмовна тема „Життя та творчість О. М. Скрябіна”.
51. Теоретичні основи перекладу. Розмовна тема "Д. Шостакович".
52. Складні -ing форми. Розмовна тема „К. Дебюссі - творчий шлях та вплив на музику 20-го століття”.
53. Impressionism in Music. Модульна контрольна робота.

Форми та технології навчання

Практичні заняття, самостійна робота, презентації

Навчальні ресурси

Усі необхідні для вивчення навчальної дисципліни основні та додаткові матеріали надсилаються у відповідну групу MOODLE.

Система оцінювання

№ з/п	Контрольний захід оцінювання	Всього %
1.	Участь у обговореннях та доповнення на практичних заняттях	15
2.	Презентація за обраною тематикою	5
3.	Апробація результатів самостійної роботи	10
4.	Модульна контрольна робота	20
5.	Екзамен (залік)	50
	Всього	100

Критерії оцінювання знань студентів

“Відмінно” ставиться, якщо:

1. Літературний переклад англійського тексту за фахом зроблений з використанням ефективних мовних засобів та сталих граматичних конструкцій і зворотів рідної мови.
2. Показане вміння вільно читати англійський текст і детально розуміти складні тексти з матеріалу курсу та фахової спрямованості, вільно розпізнавати повний комплекс термінології з академічної чи професійної галузі, майже не звертаючись до додаткових коментарів та роз’яснень.

3. Переклад речень з рідної мови на англійську виконаний без помилок з урахуванням всіх граматичних та лексичних правил.
4. Виявлено вміння компетентно підтримувати усне спілкування на широке коло професійно-орієнтованих тем.

“Добре” ставиться, якщо:

1. Літературний переклад англійського тексту за фахом зроблений без використання ефективних мовних засобів та сталих граматичних конструкцій і зворотів рідної мови.
2. Показано вміння читати англійський текст, але не повно розуміти складні тексти з матеріалу курсу та фахової спрямованості без знань термінології.
3. Переклад речень з рідної мови на англійську виконаний з помилками в простих граматичних та лексичних зворотах.
4. Проявлено вміння усно спілкуватися тільки на вузько-професійно-орієнтовані.

“Задовільно” ставиться, якщо:

1. Переклад англійського тексту за фахом зроблений не літературно, а дослівно без використання ефективних мовних засобів і зворотів рідної мови.
2. Показано вміння читати англійський текст, але не повністю його розуміти з матеріалу курсу та фахової спрямованості без знань термінології.
3. Переклад речень з рідної мови на англійську виконаний з помилками за основними граматичними та лексичними правилами.
4. Не проявлено вміння усно спілкуватися на професійні теми.

“Незадовільно” ставиться, якщо:

1. Переклад англійського тексту за фахом зроблений без розуміння його змісту.
2. Показано повне нерозуміння англійського тексту за фахом.
3. Переклад речень з рідної мови на англійську виконаний з великою кількістю помилок.
4. Не проявлено вміння елементарно усно спілкуватися на професійні теми.

Інклюзивне навчання

Навчальна дисципліна може викладатися для більшості студентів з особливими освітніми потребами.

Позааудиторні заняття

Передбачається у межах вивчення навчальної дисципліни участь студентів у міжнародних та вітчизняних конференціях, конкурсах творчих робіт, круглих столів

КАФЕДРА МОВ

ІНОЗЕМНА МОВА ЗА ПРОФЕСІЙНИМ СПРЯМУВАННЯМ

(НІМЕЦЬКА МОВА)

Першого рівня вищої освіти

Освітній ступінь	бакалавр	<table border="1"><tr><td>Курс</td><td>1, 2</td></tr><tr><td>Семестр</td><td>2, 3, 4</td></tr></table>	Курс	1, 2	Семестр	2, 3, 4				
Курс	1, 2									
Семестр	2, 3, 4									
Спеціальність	034 Культурологія									
Освітня програма	Музична культурологія									
Статус	Обов'язкова	<table border="1"><tr><td>ECTS</td><td>7</td></tr><tr><td>Годин</td><td>210</td></tr><tr><td>Практичні заняття</td><td>108</td></tr><tr><td>Самостійна робота</td><td>102</td></tr></table>	ECTS	7	Годин	210	Практичні заняття	108	Самостійна робота	102
ECTS	7									
Годин	210									
Практичні заняття	108									
Самостійна робота	102									
Семестровий контроль	Залік /3-й семестр/, екзамен /4-й семестр/									

Інформація про викладача

ПІБ	Лисенко Л. В., кандидат культурології, доцент кафедри мов Національної музичної академії України імені П. І. Чайковського
e-mail	lysenko.agapi@gmail.com

Анотація навчальної дисципліни

Освіта - стратегічна основа розвитку особистості, суспільства, нації й держави, запорука майбутнього, її політичної, соціально-економічної, культурної та наукової організації. Вона є засобом відтворення й нарощування інтелектуального, духовного потенціалу народу, виховання патріота і громадянина, дієвим чинником модернізації суспільства, зміцнення авторитету держави на міжнародній основі.

В цьому аспекті вивчення іноземної мови є складовою частиною загального завдання підготовки кваліфікованих фахівців для України. Мотивацією вивчення іноземної мови у вузах

мистецтв є професійна потреба для студентів, які мають спілкуватися з іноземцями при виїзді за кордон на фестивалі, конкурси, концерти та при зустрічах з ними в нашій країні. Також багато сучасних фахових текстів, досліджень з музикології, виконавського мистецтва, музичних історичних есе, які використовуються для написання змістовних курсових, дипломних, магістерських праць, опубліковано різними іноземними видавництвами, і студентам потрібен достатній рівень знання іноземної мови, для опрацювання іншомовні джерела з метою одержання необхідної інформації. Саме тому однією з головних особливостей вивчення іноземної мови у немовному вузі є професійно-орієнтований характер, що знаходить своє відображення в учбових цілях та змістовому наповненні навчальних програм.

Кваліфікаційні характеристики випускників вищої школи передбачають високу фахову підготовку, високу загальну культуру та володіння однією з іноземних мов. Володіння іноземною мовою стало необхідною передумовою постійного зростання обміну інформацією і розвитку всебічних зв'язків між багатьма країнами світу. Якщо зараз немає можливості збільшити кількість учбових годин на викладання іноземної мови, то принаймні треба чітко визначити в програмі обсяг учбового матеріалу, який підлягає засвоєнню, а також цілі та завдання курсу " Іноземна мова" з урахуванням спеціальності студента.

Програма дозволяє створити програмний модуль, щоб забезпечити кредитно-модульну оцінку національної освіти і наблизити її до Болонського процесу. Вважається, що самоосвіта є інтегральною частиною всього курсу і йому приділяється в Програмі особливе значення.

1. МЕТА І ЗАВДАННЯ ДИСЦИПЛІНИ

1.1. Метою програми курсу „Іноземні мови для вищих навчальних закладів мистецтв" є практичне оволодіння мовою в обсязі програми, яке забезпечує майбутньому спеціалісту можливість здобувати потрібну інформацію з іноземних інформаційних джерел, опрацювати та використовувати її відповідно до своїх професійних потреб, а також вести нескладну бесіду іноземною мовою в можливих побутових і професійних ситуаціях. В процесі досягнення цієї мети реалізуються також поставлені цією програмою освітні, когнітивні, виховні та соціально-культурні завдання.

1.2. По закінченню курсу навчання студент повинен :

- оволодіти мовою на досить високому рівні, який включає вміння розуміти прочитане, усно або письмово перекладати, складати анотацію, реферувати текст за фаховою тематикою;
- висловлювати свої думки, а також провести бесіду в обсязі словникового запасу, вивченого протягом академічного часу, затвердженого для курсу вивчення мови;
- ефективно і гнучко використовувати іноземну мову в різноманітних ситуаціях соціального, навчально-академічного та професійного спілкування;
- висловлювати думки з необхідним ступенем деталізованості й тематичної складності, демонструючи достатнє володіння прийомами структурної побудови тексту, засобами поєднання та цілісності на суперсинтаксичному рівні;
- одержати достатню комунікативну та професійно-орієнтовану підготовку до подальшої самостійної роботи з мовним матеріалом для забезпечення своїх освітніх запитів.

Програмою передбачаються практичні заняття. Під час проведення практичних занять студенти опрацюють навички та вміння найбільш властиві для ефективного вивчення іноземної мови з оглядом на майбутню фахову діяльність. Основні складові частини курсу: **аудіювання, усне мовлення, читання, письмо, переклад.**

Для більш ефективної комунікації з метою розуміння структури навчальної дисципліни та засвоєння матеріалу використовується електронна пошта, Google meet, Zoom.

Перелік тем

1.	Граматичний матеріал: Фонетичний курс (повторення). Нарис історії німецької мови Головні риси аналітичних та синтетичних мов. Слово в лексичній системі німецької мови. Лексичний матеріал: Begrüßung und Abschied, Modelle zur Konversation. Redemittel und Redewendungen.
2.	Граматичний матеріал: Займенник (Pronomen) Особові займенники (Personalpronomen). Лексичний матеріал: Bekanntschaft, Familienmitglieder, Verwandte, Bekannte, Modelle zur Konversation.
3.	Граматичний матеріал: Дієслово (Класифікація) Відмінювання дієслів (das Verb (Klassifikation) (Konjugation der Verben). Лексичний матеріал: Studium, Tagesablauf, Studienplan, Studiumsrichtungen an der Musikakademie, Teilnahme an dem Konzertleben der Stadt.
4.	Граматичний матеріал: Означений та неозначений артикль (bestimmte und unbestimmte Artikel). Відмінок (der Kasus). Відмінювання артиклю (Deklination des Artikels). Лексичний матеріал: Teilnahme an dem Konzertleben der Stadt.
5.	Граматичний матеріал: Іменник. Відмінювання іменників.(Substantiv. Deklination des Substantivs). Утворення множини. Лексичний матеріал: Erlernen der Fremdsprachen, Deutschunterricht, Redemittel und Redewendungen.
6.	Граматичний матеріал: Відмінювання особових займенників (Deklination der Personalpronomen). Лексичний матеріал: Freundschaft, Bekanntschaft, Unterhaltungsgabe, Treffen, Zusammenkunft, Rendezvous, Stelldichein, Modelle zur Konversation.
7.	Граматичний матеріал: Порядок слів в реченні. Заперечення. (Die Wortfolge im Satz). (Negation.) Лексичний матеріал: Freizeitgestaltung, Hobbys, Haushalt, Wohnung, Modelle zur Konversation.
8.	Граматичний матеріал: Присвійні займенники. Відмінювання присвійних займенників (Possessivpronomen; Deklination der Possessivpronomen). Лексичний матеріал: Orchesterwesen, Orchesterspieler, Dirigent, Musikinstrumentengruppen, Probeveranstaltung, Musikwerke, Modelle zur Konversation.
9.	Граматичний матеріал: Вказівні займенники (Demonstrativpronomen). Лексичний матеріал: Orchestertypen, Repertoire, Opernhaus, Philharmonie, Musikhochschulen.
10.	Граматичний матеріал: Зворотні дієслова (Reflexive Verben). Лексичний матеріал: Ausländerfreundlichkeit, Auslandsaufenthalt, Anrede, Modelle zur Konversation. Redemittel und Redewendungen.

11.	Граматичний матеріал: Дієслова з відокремлюваними та невідокремлюваними префіксами (Trennbare Verben, Untrennbare Verben). Лексичний матеріал: Zeit, Monate, Jahreszeiten, Modelle zur Konversation. Redemittel und Redewendungen.
12.	Граматичний матеріал: Стан (der Modus / die Aussageweise). Наказовий стан (Der Imperativ). Лексичний матеріал: die Kunst und die Künstler, Theater, Museum, Ausstellung, Bibliothek, Modelle zur Konversation.
13.	Граматичний матеріал: Перехідні та неперехідні дієслова (Transitive und intransitive Verben). Лексичний матеріал: Gastspielreise, Wettbewerb, Fragebogen, Personalien, Staatsangehörigkeit, Pass.
14.	Граматичний матеріал: Утворення множини іменників. Питальні займенники (Interrogativpronomen). Лексичний матеріал: Reise, Bahnhof, Flughafen, Fahrkarten, Abfertigung, Anmeldung, Grenze, Dienstreise, Urlaub, Währung, Landeskundliche Information.
15.	Граматичний матеріал: Прикметник (Das Adjektiv). Відмінювання прикметників (Deklination des Adjektivs). Лексичний матеріал: Orchester- und Chorleitung, Dirigentenpraktikum, Terminologie, Tempo, Modelle zur Konversation.
16.	Граматичний матеріал: Неозначені, заперечні та безособові займенники (Indefinite, verneinende und unpersonliche Pronomen). Лексичний матеріал: Landeskundliche Information über Deutschland und die Ukraine (Staat, Recht, Politik).
17.	Граматичний матеріал: Імперфект / Претерит (Imperfekt / Präteritum). Таблиця неправильних дієслів (Tabelle der unregelmäßigen Verben). Лексичний матеріал: Erstaufführung, Publikum, Drehbuch des Stückes, Modelle zur Konversation. Redemittel und Redewendungen.
18.	Граматичний матеріал: Дієприкметник (Partizip). Лексичний матеріал: Analyse der Aufführung, Anmerkungen, Reaktion der Zuschauer, Modelle zur Konversation.
19.	Граматичний матеріал: Перфект (Perfekt) Утворення перфекту з допоміжними дієсловами „haben“ та „sein“ (Bildung des Perfekts mit „haben“ oder „sein“). Лексичний матеріал: Einkaufen in Deutschland, Dienstleistungen, Fachgeschäfte (Notengeschäfte), Farben.
20.	Граматичний матеріал: Футурум I (Futurum I). Лексичний матеріал: Zukunftspläne, Weiterbildung, Karriere, Aussichten, Strebertum und Talent, Arbeit, Berufssphäre, Modelle zur Konversation.
21.	Граматичний матеріал: Модальні дієслова (Modalverben). Лексичний матеріал: Theatergebäude, Theaterberufe, Theaterbesuch, Bühnenbild, Spielplan, hinter den Kulissen, Kasse, Garderobe, Modelle zur Konversation.
22.	Граматичний матеріал: Футурум II (Futurum II). Лексичний матеріал: Berufung, Berufsorientierung, Bewerbung, fachliche Qualifikation, berufliche Eignung, die bedeutendsten Musikpersönlichkeiten und ihre berufliche Arbeit, Modelle zur Konversation.
23.	Граматичний матеріал: Плюсквамперфект (Plusquamperfekt) Лексичний матеріал: Landeskundliche Information. Deutschsprachige Länder: Österreich, die Schweiz, Liechtenstein (Sprache, Nationalcharakter, Land, Internationale Beziehungen).

24.	Граматичний матеріал: Числівник (das Zahlwort / das Numerale). Лексичний матеріал: Daten, Zeitperiode, Epochen, Zeitalter, Uhrzeit, Zeitvergleichstabelle für europäische Länder, Modelle zur Konversation. Redemittel und Redewendungen.
25.	Граматичний матеріал: Предикативні звороти можливості та повинності: Конструкції haben+zu+Infinitiv та sein+zu+Infinitiv Infinitiv I та Infinitiv II. Лексичний матеріал: Literatur, Dichtung, Komposition, Kunst und Wissenschaft, Landeskundliche Information.
26.	Граматичний матеріал: Означення (das Attribut). Лексичний матеріал: Gesellschaftsbeziehungen, Status, soziale Ungerechtigkeit, Charaktereigenschaften, Erziehung, Benehmen.
27.	Граматичний матеріал: Поширене означення (Erweiterte Attribut). Лексичний матеріал: Deutsche Komponisten verschiedener Epochen (Lebenslauf, Musikstile), moderne Musik.
28.	Граматичний матеріал: Службові частини мови (die Dienstwörter). Прийменники (die Präpositionen, die Verhältniswörter) Сполучники (Konjunktionen, Bindewörter). Частки (Partikeln) Керування прийменників. Ukrainische Komponisten, russische Romantik.
29.	Граматичний матеріал: Прийменники з подвійним керуванням. Прийменники, які керують давальним та знахідним відмінком (Präpositionen mit dem Akkusativ und Dativ). Лексичний матеріал: Landeskundliche Kommentar, soziale Versicherung, Lohn, Stipendium.
30.	Граматичний матеріал: Пасивний стан (Das Passiv). Лексичний матеріал: Sakramentale Musik, Messe, Liturgische Musik, Requiem oder Seelenmesse, meditative Musik.
31.	Граматичний матеріал: Пасив з модальними дієсловами (Passiv mit Modalverben). Лексичний матеріал: Weltorganisationen, EU, Musikverbände.
32.	Граматичний матеріал: Пасив стану або результативний пасив. (Zustandspassiv sein+ P II). Лексичний матеріал: Wohnen in Deutschland, Förderung und Stärkung der Familie, Landeskundliche Information.
33.	Граматичний матеріал: Ступені порівняння (der Komparativ). Лексичний матеріал: Lebensbedingungen, Wohnumwelt, Lebensniveau, Erwerbstätigkeit. Лексичний матеріал: Anrede, Schreiben, Geschäftsbrief, Botschaft, Aufruf, Anfrage, Redewendungen.
34.	Граматичний матеріал: Субстантивовані прикметники (Substantivierte Adjektive). Лексичний матеріал: Kulturelle Angelegenheiten, Kulturaustausch, Bilaterale kulturpolitische Zusammenarbeit.
35.	Граматичний матеріал: Герундив (конструкція партіцип I з zu). Лексичний матеріал: Deutsche Realien, Alltag.
36.	Граматичний матеріал: Кон'юнктив. Konjunktiv. Лексичний матеріал: Meine Zukunftspläne
37.	Граматичний матеріал: Граматичний матеріал: Konjunktiv I. Лексичний матеріал: Zukunft und Vergangenheit. Überblicke.
38.	Граматичний матеріал: (Konjunktiv II). Würde-форма.

Форми та технології навчання

Практичні заняття, самостійна робота, презентації

Навчальні ресурси

Усі необхідні для вивчення навчальної дисципліни основні та додаткові матеріали надсилаються у відповідну групу MOODLE.

Система оцінювання

№ з/п	Контрольний захід оцінювання	Всього %
1.	Участь у обговореннях та доповнення на практичних заняттях	15
2.	Презентація за обраною тематикою	5
3.	Самостійна робота в аудиторії	10
4.	Модульна контрольна робота	20
5.	Екзамен (залік)	50
	Всього	100

Критерії оцінювання знань студентів

“Відмінно” ставиться, якщо:

1. Літературний переклад німецького тексту за фахом зроблений з використанням ефективних мовних засобів та сталих граматичних конструкцій і зворотів рідної мови.
2. Вільне читання німецького текст і повне розуміння з матеріалу курсу та фахової спрямованості, володіння повним комплексом термінології з академічної чи професійної галузі, майже не звертаючись до додаткових джерел.
3. Переклад речень з рідної мови на німецьку виконаний без помилок з урахуванням всіх граматичних та лексичних правил.
4. Вміння компетентно підтримувати усне спілкування на широке коло професійно-орієнтованих тем.

“Добре” ставиться, якщо:

1. Літературний переклад німецького тексту за фахом зроблений без використання ефективних мовних засобів та сталих граматичних конструкцій і зворотів рідної мови.
2. Вміння читати німецький текст, але не повне розуміння складних тем з курсу та фахової спрямованості без достатніх знань термінології.
3. Переклад речень з рідної мови на німецьку виконаний з помилками в простих граматичних та лексичних зворотах.

4. Проявлено навички усного спілкування на вузько-професійно-орієнтовані.

“Задовільно” ставиться, якщо:

1. Переклад німецького тексту за фахом зроблений не літературно, а дослівно без використання ефективних мовних засобів і зворотів рідної мови.
2. Показано вміння читати німецький текст, але не повністю його розуміти з матеріалу курсу та фахової спрямованості без знань термінології.
3. Переклад речень з рідної мови на німецьку виконаний з помилками за основними граматичними та лексичними правилами.
4. Не проявлено вміння усно спілкуватися на професійні теми.

“Незадовільно” ставиться, якщо:

1. Переклад німецького тексту за фахом зроблений без розуміння його змісту.
2. Повне нерозуміння німецького тексту за фахом.
3. Переклад речень з рідної мови на німецьку виконаний з великою кількістю помилок.
4. Не проявлено вміння елементарно усно спілкуватися на професійні теми.

Інклюзивне навчання

Навчальна дисципліна може викладатися для більшості студентів з особливими освітніми потребами.

Позааудиторні заняття

Передбачається у межах вивчення навчальної дисципліни участь студентів у міжнародних та вітчизняних конференціях, конкурсах творчих робіт, круглих столів.

КАФЕДРА МОВ

ІНОЗЕМНА МОВА ЗА ПРОФЕСІЙНИМ СПРЯМУВАННЯМ (ФРАНЦУЗЬКА МОВА)

Освітній ступінь	бакалавр	<table border="1"><tr><td>Курс</td><td>1,2</td></tr><tr><td>Семестр</td><td>2,3,4</td></tr></table>	Курс	1,2	Семестр	2,3,4				
Курс	1,2									
Семестр	2,3,4									
Спеціальність	034 Культурологія									
Освітня програма	Музична культурологія									
Статус	Обов'язкова	<table border="1"><tr><td>ECTS</td><td>7</td></tr><tr><td>Годин</td><td>210</td></tr><tr><td>Практичні заняття</td><td>108</td></tr><tr><td>Самостійна робота</td><td>102</td></tr></table>	ECTS	7	Годин	210	Практичні заняття	108	Самостійна робота	102
ECTS	7									
Годин	210									
Практичні заняття	108									
Самостійна робота	102									
Семестровий контроль	Залік /3-й семестр/ екзамен /4-й семестр/									

Інформація про викладача

ПІБ	Набокова Наталія Миколаївна Старший викладач
Профіль викладача	https://scholar.google.com/citations?authuser=1&user=dIKYXnAAAAAJ
e-mail	teresa_fr@ukr.net

Анотація навчальної дисципліни

Зміни, які відбуваються в суспільстві та в державному житті України вимагають оптимального використання можливостей системи вищої освіти, яка формує потужну генерацію майбутнього та є запорукою процвітання і зміцнення фундаментальних засад країни. Реформа вищої освіти спрямована на покращення викладання гуманітарних дисциплін, як того вимагає сучасність, з урахуванням досвіду вітчизняних і зарубіжних вищих навчальних закладів. Це спонукає до подальшої системної трансформації гуманітарної освіти, модернізацію традиційних і впровадження суттєво нових курсів. **Мета** викладання французької мови на неспеціальних факультетах полягає в тому, щоб студенти практично оволоділи мовленнєвими навичками для реалізації своїх комунікативних намірів у сфері побутового а також професійного спілкування, вміли перекладати, анотувати і реферувати спеціальні тексти за фахом відповідно до профілю своєї майбутньої спеціалізації. В процесі досягнення цієї мети реалізуються також загальноосвітні, когнітивні, освітні та виховні завдання.

Навчання всіх видів мовлення проводиться комплексно. Міцне засвоєння граматики є запорукою правильного розуміння текстів і активізації усної мови студентів. У тісному зв'язку з граматикую проводиться робота над вивченням лексики. Засвоєння лексичного матеріалу відбувається в процесі роботи над текстом підручника, методичних розробок, фахової літератури за допомогою метода компаративного аналізу відповідних явищ рідної та іноземної мови. Окремі види роботи виконуються самостійно.

Роботу над розмовними темами пов'язана з політичним і побутовим життям в Україні та Франції, з соціокультурними традиціями, що склалися в цих країнах, з творчістю всесвітньо відомих майстрів світової культури та їх спадщиною. Це дозволяє використати навчальний процес для розширення кругозору і підвищення культурного рівня студентів. Крім того також забезпечується підвищення інтересу до вивчення французької мови. Програмою передбачаються практичні заняття та самостійна робота.

Основні складові частини курсу: письмо, читання та, переклад, аудіювання, усне мовлення.

Програма курсу забезпечується аудиторними заняттями та самостійною роботою студентів

Завдання дисципліни полягає в навчанні, розвиткові та удосконаленні різних видів мовленнєвої діяльності, а саме - аудіювання, говоріння, діалогічного мовлення, читання, письма та перекладу.

Навчання різних видів мовленнєвої діяльності включає в себе засвоєння:

- фонетичних норм іноземної мови;
- граматичного матеріалу іноземної мови;
- лексичних одиниць, знання яких забезпечує студентам можливість вести бесіду з фаху та одержувати інформацію з іноземних письмових та усних джерел;
- лексико-граматичного мінімуму забезпечення та мовно-комунікативного рівня проведення презентацій;
- лінгвістичних методів аналітичного опрацювання іншомовних джерел;
- роботи з електронними іншомовними джерелами;

Для більш ефективної комунікації з метою розуміння структури навчальної дисципліни та засвоєння матеріалу використовується електронна пошта, Googl meet, Zoom.

Перелік тем

Тема 1. Ma vocation musicale.

Граматика: Артикль неозначений та означений, частковий, злитний, невживання артикля.

Тема 2. Ma formation musicale à l'Académie Nationale de Kiyv.

Граматика: Безособовий зворот il y a. Три групи дієслів. Присвійні прикметники: mon, son, ma, sa, votre, mes, ses vos. Злиття означеного артикля з прийменником à. Відмінювання у теперішньому часі дієслів I-ї групи. Відмінювання дієслів третьої групи в теперішньому часі дійсного способу: dire, faire, devoir, prendre, traduire, finir. Утворення наказового способу.

Тема 3. Gabriel Fauré, directeur du Conservatoire de Paris.

Граматика: Займенникові дієслова. Наказовий спосіб займенникових дієслів. Список найчастотніших займенникових дієслів. Відмінність значення дієслів connaître, savoir, savoir faire qch. Безособові дієслова. Займенник on.

Тема 4. Jean-Baptiste Lully.

Граматика: Відмінювання дієслів другої групи в теперішньому часі дійсного способу. Відмінювання дієслів третьої групи dire, faire, devoir, prendre, traduire, finir, lire, pouvoir, savoir, connaître, vivre.

Pronoms interrogatifs.

Дієслова та прийменники: oublier de faire qch, demander qch à qn, demander à qn de faire qch, se dépêcher de faire qch, s'intéresser à qn, à qch, s'occuper de qn, de qch.

Тема 5. La reforme de l'opéra de Gluck.

Граматика: Питальні речення. Запитання до підмета. Запитання до прямого додатку. Запитання до непрямого додатку. Питальний прикметник *quel*. Відмінність значення дієслів *aller, venir, venir de, venir avec, marcher*.

Тема 6. *L'opéra français*.

Граматика: Особові придієслівні займенники. Безособові дієслова. *Futur immédiat*.

Тема 7. *Le réalisme et l'impressionisme*. Граматика: Утворення *participle passé* від дієслів I, II, III групи. Таблиця *participle passé* деяких дієслів III групи. Вживання *participle passé* для утворення складних часів, для вираження ознаки, якості предмета.

Узгодження *participle passé* з родом та числом іменника, до якого він відноситься.

Passé composé. Утворення *Passé composé* з дієсловом *avoir*.

Тема 8. *L'opéra comique*.

Граматика: Множина прикметників. Правила утворювання множини прикметників.

Відмінювання дієслів III групи: *descendre, recevoir, sortir, venir, voir, vouloir*.

Дієслова та прийменники: *se diriger (vers); s'adresse à qn; s'approcher de qn, de qch; être sûr de qn, de qch; changer qch pour (contre) qch; changer de qch; penser qch de qn, de qch*.

Тема 9. *L'opéra du XX siècle*.

Граматика: *Passé composé* дієслів, що відмінюються з *être*. Правило узгодження *participle passé* дієслів, що відмінюються з *être*. Місце особових придієслівних займенників-додатків у складних часах.

Тема 10. *Berlioz. Symphonie fantastique*.

Граматика: Особові займенники *en, y*. Займенник *en*, який замінює 1) прямий додаток з неозначеним або частковим артиклем; 2) іменник - додаток з прийменником *de* в заперечному реченні; 3) іменник - непрямий додаток до дієслова з прийменником *de*; 4) іменник, якому передують кількісний прислівник. Особовий займенник *y*, що замінює іменник-підмет у функції непрямого додатка, приєднаного до дієслова прийменником *à*. Місце займенників *en, y*, їх вживання у якості прислівників: звідти, туди, там.

Тема 11. *Saint-Saëns. Symphonie avec orgue*.

Граматика: складні відносні займенники, відносний займенник *dont*; складні питальні займенники.

Тема 12. *Bizet. Symphonie symphonie en ut majeur*.

Граматика: Особові самостійні наголошені займенники: *moi, toi, lui, elle, nous, vous, eux, elles, soi*. Особливості їх вживання. Дієслова з прийменником *à* + іменник означаючий живу істоту. Вказівні займенники: *celui-ci, celle-ci, celui-là, celle-là, ceux-ci, celles-ci, ceux-là, celles-là*. Незмінювані форми: *ce, ceci, cela, ça*. Пасивна форма: теперішній та минулий час. Утворення та вживання у реченнях.

Тема 13. *Debussy. Image pour orchestre*.

Граматика: *Imparfait*. Утворення, вживання. Вживання *imparfait* після умовного *si* для вираження поради, пропозиції. Інфінітивний зворот. Переклад інфінітивного звороту в українській мові. Порівняльний аналіз вживання *imparfait* та *passé composé*.

Тема 14. Ravel. Le tombeau de Couperin.

Граматика: *Mise en relief c'est ...qui, ce sont ... qui ; c'est...que, ce sont...que*. Форми виділення членів речення, які виражені придієслівними займенниками: *c'est moi qui (que)...; c'est toi qui (que) ...; c'est lui(elle)qui (que)...; c'est nous qui (que)...; c'est vous qui (que); ce sont eux (elles) qui (que)*. Особливості вираження підсилювального звороту при перекладі на українську мову.

Тема 15. Rameau. Musique de chambre. Pièces en concert.

Граматика: *Gérondif* як незмінна дієслівна форма. Правило утворення. Дієслова, які мають особливу форму *gérondif*. Значення *gérondif* при перекладі на українську мову. *Gérondif* + прислівник *tout*. Український дієприслівник в заперечній формі = *sans + infinitif*. *Gérondif* займенникових дієслів.

Тема 16. Poulenc. Bestiaire ou le cortège d'Orphée.

Граматика: Утворення *Participe passé composé*, переклад на українську мову. Не вживання форми *étant* дієслів, що відмінюються з *être*. Збереження форми *étant* в займенникових дієсловах.

Proposition participe absolue. Введення *Proposition participe absolue* сполучниками *aussitôt* (як тільки), *à peine* (ледве), *une fois* (після того як).

Тема 17. L'orchestre de l'Opéra de Paris.

Граматика: *Plus-que-parfait*. Утворення та вживання *Plus-que-parfait*. Пасивна форма, коли дієслово стоїть у *Présent, Imparfait, Passé composé, Futur simple*. Вживання у пасивній конструкції прийменників *par, de*. Невживання у пасивній формі часткового та означеного артикля після прийменника *de*. Займенникові дієслова з пасивним значенням.

Тема 18. Musique traditionnelle ukrainienne.

Граматика: Утворення та вживання майбутнього простого часу *Futur simple*. Дієслова третьої групи, які змінюють свою основу у *Futur simple*.

Тема 19. Musique classique ukrainienne.

Граматика: Підрядне умовне речення, що приєднується за допомогою сполучника *si* до головного речення. Для позначення майбутньої дії у французькому реченні в підрядному після *si* вживається *Présent*. Схема: *si + présent + futur simple*.

Тема 20. Musique actuelle ukrainienne.

Граматика: Вживання умовного способу. Дві форми умовного способу: *conditionnel présent, conditionnel passé*. Утворення *conditionnel présent* та *conditionnel passé*. Вживання *conditionnel présent* у незалежному реченні для вираження побажання,

припущення, ввічливого прохання. Conditionnel présent у складному реченні після si. Утворення conditionnel passé.

Тема 21. Création de Dmytro Bortniansky

Граматика: Вживання conditionnel passé в незалежному для позначення дії, яка була можлива, але не відбулася. Вживання conditionnel passé в головному реченні. Узгодження часів умовного способу.

Тема 22. Mykola Leontovych et la source d'un chant traditionnel ukrainien.

Граматика: Futur dans le passé. Узгодження часів дійсного способу. Futur antérieur: утворення та вживання у незалежних реченнях та після quand, lorsque, après que, dès que aussitôt que.

Тема 23. Boris Liatochinski

Граматика: Mode subjctif. Утворення subjctif présent дієслів I, II та більшості дієслів III групи. Subjctif présent дієслів: avoir, être, aller, vouloir, savoir, pouvoir, faire. Вживання mode subjctif у незалежних реченнях.

Тема 24. Ivan Karabits et son rôle dans la promotion de la musique ukrainienne.

Граматика: Вживання subjctif présent у підрядних з'ясувальних, що приєднуються сполучником que. Перетворення прямого запитання у непряме.

Тема 25. Valentin Silvestrov.

Граматика: Вживання Subjonctif у підрядних означальних: 1) після неозначених займенників quelqu'un, quelque chose, personne, rien; 2) після іменників з прикметником у найвищому ступені або слів: le seul, l'unique, le premier, le dernier; у обставинних реченнях: 1) після сполучників 1) pour que, afin que; 2) avant que, jusqu'à ce que, en attendant que; 3) de sorte que, de manière que, de façon que; 4) à condition que, pourvu que; 5) bien que, quoique. Утворення та значення Subjonctif passé.

Тема 26. Les Festivals de musique en Ukraine.

«2 jours, 2 nuits de musique nouvelle» d'Odessa, le Festival des Assemblées de Kharkiv, le Kiev Music Fest.

Граматика: Простий минулий час Passé simple. Правила утворення Passé simple. Список дієслів III групи, які мають у Passé simple особливу форму. Граматичні конструкції з запереченням: ne... pas; personne; rien; jamais; nulle part; aucun; ni, ni...ni. Невживання артикля.

Тема 27. Les interprètes nés en Ukraine.

Граматика: Непряме питання та інверсія підмета. Спонукальне речення у непрямій мові. Присвійні займенники: le mien, le tien, le sien, le nôtre, le vôtre, le leur, їх форми жіночого роду та множини.

Практичні заняття, самостійна робота, модульні контрольні роботи, презентація

Навчальні ресурси

Усі необхідні для вивчення навчальної дисципліни основні та додаткові матеріали надсилаються у відповідну групу MOODLE.

Система оцінювання

№ з/п	Контрольний захід оцінювання	Всього %
1.	Самостійна робота	20
2.	Модульна контрольна робота	10
3.	Презентація досліджень за обраною тематикою	10
4.	Відвідування практичних занять	10
5.	Екзамен (залік)	50
	Всього	100

Критерії оцінювання знань студентів

“Відмінно” ставиться, якщо:

1. Літературний переклад французького тексту за фахом зроблений з використанням ефективних мовних засобів та сталих граматичних конструкцій і зворотів рідної мови.
2. Показане вміння вільно читати французький текст і детально розуміти складні тексти з матеріалу курсу та фахової спрямованості, вільно розпізнавати повний комплекс термінології з академічної чи професійної галузі, майже не звертаючись до додаткових коментарів та роз'яснень.
3. Переклад речень з рідної мови на французьку виконаний без помилок з урахуванням всіх граматичних та лексичних правил.
4. Виявлено вміння компетентно підтримувати усне спілкування на широке коло професійно-орієнтованих тем.

“Добре” ставиться, якщо:

1. Літературний переклад французького тексту за фахом зроблений без використання ефективних мовних засобів та сталих граматичних конструкцій і зворотів рідної мови.
2. Показано вміння читати французький текст, але не повно розуміти складні тексти з матеріалу курсу та фахової спрямованості без знань термінології.

3. Переклад речень з рідної мови на французьку виконаний з помилками в простих граматичних та лексичних зворотах.
4. Проявлено вміння усно спілкуватися тільки на вузько-професійно-орієнтовані теми.

“Задовільно” ставиться, якщо:

1. Переклад французького тексту за фахом зроблений не літературно, а дослівно без використання ефективних мовних засобів і зворотів рідної мови.
2. Показано вміння читати французький текст, але не повністю його розуміти з матеріалу курсу та фахової спрямованості без знань термінології.
3. Переклад речень з рідної мови на французьку виконаний з помилками за основними граматичними та лексичними правилами.
4. Не проявлено вміння усно спілкуватися на професійні теми.

“Незадовільно” ставиться, якщо:

1. Переклад французького тексту за фахом зроблений без розуміння його змісту.
2. Показано повне нерозуміння французького тексту за фахом.
3. Переклад речень з рідної мови на французьку виконаний з великою кількістю помилок.
4. Не проявлено вміння елементарно усно спілкуватися на професійні теми.

Інклюзивне навчання

Навчальна дисципліна може викладатися для більшості студентів з особливими освітніми потребами.

Позааудиторні заняття

Передбачається у межах вивчення навчальної дисципліни участь студентів у міжнародних та вітчизняних конференціях, конкурсах творчих робіт, круглих столах тощо.